

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 108 (2017)
Heft: 10

Artikel: Information über die Stabsübung Ostral = Information sur l'exercice d'état-major Ostral = Informazioni sull'esercitazione di stato maggiore Ostral
Autor: Loepfe, Benedikt
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-857059>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Information über die Stabsübung Ostral



Blick vom Grimsel-Hospiz auf den Grimselstausee.

Im Rahmen von Ostral, der Organisation für Stromversorgung in Ausserordentlichen Lagen, findet am 9. November 2017 eine Stabsübung statt. Im Auftrag des Bundes setzt Ostral im Falle einer Strommangellage vorbereitete Massnahmen zur Reduktion des Stromverbrauchs um und bewirtschaftet die schweizerischen Kraftwerke zentral. Die Ziele der Übung sind die Prüfung der (Kommunikations-)Prozesse von Ostral und der Ostral Melde- und Triagestelle (OMT), die Kontrolle der Dokumente und Klärung der Einsatzfähigkeit der Instrumente.

Die Übung basiert auf einer Strommangellage, welche auf Cyber-Angriffen zurückzuführen ist. Anhand dieses Szenarios werden die Prozesse und Kommunikationswege gemäss «Führungshandbuch der Kommission Ostral» getestet.

Es ist möglich, dass im Vorfeld der Übung oder während des Tages Nachrichten mit dem Betreff: «Übung-OSTRAL: ...» versandt werden. Alle direkt

in die Übung involvierten Stellen sind informiert und wissen, wie zu reagieren ist.

Die Empfänger der Nachrichten werden gebeten, Rückmeldungen – wenn gefordert – zu geben, aber keinesfalls Massnahmen der Angebots- oder Verbrauchlenkung auszulösen.

Link

→ www.ostral.ch



Autor

Benedikt Loepfe ist Leiter Dienste Ostral.
→ EWZ, 8050 Zürich
→ benedikt.loepfe@ewz.ch

Ostral ist die Organisation für Stromversorgung in Ausserordentlichen Lagen. Sie wird beim Eintreten einer Strommangellage auf Anweisung der Wirtschaftlichen Landesversorgung (WL) aktiv.

Bei einer Strommangellage handelt es sich um eine «schwere Mangellage» nach Art. 102 der Bundesverfassung, in welcher der Bund für die Vorbereitung und Durchführung von Massnahmen zur Sicherstellung der Versorgung der Schweiz mit lebenswichtigen Gütern wie Strom zuständig ist.

Der Bund ordnet bei einer Strommangellage Bewirtschaftungsmassnahmen an, welche das Gleichgewicht zwischen Produktion und Verbrauch auf reduziertem Niveau sicherstellen sollen. Dabei folgt der Bund stets dem Subsidiaritätsprinzip und greift nur so weit ins wirtschaftliche Gefüge ein, wie dies zur Bewältigung einer Krise unbedingt notwendig ist. Er hat den Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) beauftragt, die notwendigen Vorbereitungen zur Bewältigung einer Strommangellage zu treffen. Der VSE hat zu diesem Zweck Ostral ins Leben gerufen.

Information sur l'exercice d'état-major Ostral

Dans le cadre de l'Organisation pour l'approvisionnement en électricité en cas de crise (Ostral), un exercice d'état-major aura lieu le 9 novembre 2017. Sur mandat de la Confédération, l'Ostral applique en cas de pénurie d'électricité des mesures arrêtées à l'avance qui visent à réduire la consommation de courant et gère de façon centralisée les centrales suisses. L'exercice répond à plusieurs objectifs: tester les processus (de communication) d'Ostral, ainsi que le centre de tri et de communication Ostral (CTC), contrôler les documents et vérifier la capacité opérationnelle des instruments dédiés.

L'exercice repose sur une situation de pénurie d'électricité causée par des cyberattaques. Ce scénario est l'occasion de tester les processus et moyens de communication conformément au « Document de conduite de la commission Ostral ».

Ostral est l'organisation pour l'approvisionnement en électricité en cas de crise. Elle devient active en cas de pénurie d'électricité sur ordre de l'approvisionnement économique du pays (AEP).

Une pénurie d'électricité est considérée comme une « pénurie grave » selon l'article 102 de la Constitution fédérale. Dans une telle situation, la Confédération est responsable de la préparation et de la mise en place de mesures visant à assurer l'approvisionnement de la Suisse en biens de première nécessité.

En cas de pénurie d'électricité, l'AEP ordonne des mesures de contingentement permettant d'assurer l'équilibre entre la production et la consommation à un niveau réduit. Pour ce faire, l'AEP respecte le principe de subsidiarité et intervient dans les structures économiques seulement si cela est absolument nécessaire pour maîtriser une crise. Il a chargé l'Association des entreprises électriques suisses (AES) de procéder aux préparatifs nécessaires pour surmonter une situation de crise. Dans ce but, l'AES a créé Ostral.

Il est possible que vous receviez en amont ou durant la journée de l'exercice des messages ayant pour objet « Exercice OSTRAL:... ». Toutes les instances directement impliquées sont informées et savent comment réagir.

Les destinataires sont invités à répondre (si ces messages appellent une réponse), mais en aucun cas à déc-

lencher des mesures de gestion de l'offre ou de la demande.

Lien

→ www.ostral.ch/fr



Auteur

Benedikt Loepfe est responsable services dans la commission d'Ostral.

→ EWZ, 8050 Zurich

→ benedikt.loepfe@ewz.ch



Le barrage de la Grande-Dixence.

Informazioni sull'esercitazione di stato maggiore Ostral



Il lago di Marmorea.

Nell'ambito di Ostral, l'Organizzazione per l'approvvigionamento elettrico in situazioni straordinarie, il 9 novembre 2017 avrà luogo un'esercitazione di stato maggiore. Su incarico della Confederazione, in caso di una situazione di penuria di energia elettrica, Ostral attua delle misure predisposte per la riduzione del consumo di elettricità e disciplina le centrali elettriche svizzere in modo centralizzato. Gli obiettivi dell'esercitazione sono la verifica dei processi (di comunicazione) di Ostral e dell'Ufficio di notifica e triage Ostral (NTO), i controlli dei documenti e il chiarimento della capacità d'impiego degli strumenti.

L'esercitazione si basa su una situazione di penuria di energia elettrica dovuta ad attacchi cibernetici. Per mezzo di questo scenario vengono testati i processi e le vie di comunicazione ai sensi della «Führungshandbuch der Kommission Ostral» (Guida di gestione della Commissione Ostral).

È possibile che preliminarmente all'esercitazione o durante la giornata

vengano inviati messaggi con l'oggetto: «Esercitazione OSTRAL:...». Tutti i centri coinvolti direttamente nell'esercitazione sono informati e sanno come reagire.

I destinatari dei messaggi vengono pregati di rispondere – se richiesto – ma di non attivare in nessun caso misure di gestione dell'offerta o dei consumi.

Link

→ www.ostal.ch/it



Autore

Benedikt Loepfe è il responsabile per i servizi di Ostral.
→ EWZ, 8050 Zurigo
→ benedikt.loepfe@ewz.ch

Ostral è l'Organizzazione per l'approvvigionamento di energia in condizioni straordinarie che interviene in caso di penuria di energia elettrica dietro incarico dell'Approvvigionamento economico del Paese (AEP).

La penuria di energia elettrica è una delle «gravi situazioni di penuria», ai sensi dell'art. 102 della Costituzione federale, nelle quali la Confederazione è tenuta ad approntare e attuare misure atte ad assicurare l'approvvigionamento del Paese con beni vitali. L'elettricità può essere considerata a tutti gli effetti come uno di questi «beni vitali».

In caso di penuria di energia elettrica, l'AEP dispone misure di gestione volte a ridurre la domanda per ristabilire l'equilibrio tra produzione e consumo. Opera sempre secondo il principio di sussidiarietà e interviene sul tessuto economico del Paese solo se strettamente necessario per affrontare una crisi. L'AEP ha incaricato l'Associazione delle aziende elettriche svizzere (AES) di provvedere ai preparativi necessari per fare fronte a un'eventuale penuria di energia elettrica. A tale scopo l'AES ha istituito Ostral.